

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke/Country/Pays/Staat TÜRKİYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. Sevgi MERAL tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ...
unterschrieben

3. İmzalayanın sıfatı Yetkili Katibe'dir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten

4. Beyoğlu 3. Noterliği 'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est revêtu du
sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Beyoğlu Kaymakamlığı' da/at/à/in

6. 5.03.2021 günü/the/le/Am

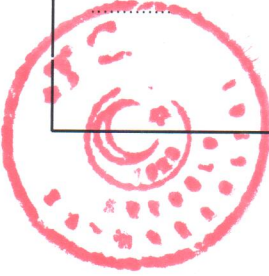
7. Şef Nurten MORGÜN tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 36193 ile tasdik edilmiştir./No:/sous No:/unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-
timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift:





ISTANBUL

07803

05 MART 2021

T.C. CHAMBER OF COMMERCE
BEYOĞLU 3. NOCU NOTERLİĞİ

Selahattin Pinar Cad. No:19
Asma Kat No:2 Mecidiyeköy
Tel: (0212) 213 82 54 - 211 65 53
Fax: (0212) 213 84 76

CERTIFICATE OF ACTIVITY

(REGISTRATION FORM COPY)

DATE: 08/01/2021

REGISTRATION
NUMBER

: 75184-0

MERSIS: 0876-0047-4640-0017

TITLE OF THE
FIRM

: TÜRK HAVA YOLLARI ANONİM ORTAKLIĞI

ADDRESS

: YEŞİLKÖY MAH.HAVAALANI CAD. NO:3/1 BAKIRKÖY

CAPITAL

: *****1.380.000.000,00 TL.

DATE OF
COMMENCEMENT

: 30/1/1960

OCCUPATIONAL
GROUP

: 23 PASSENGER TRANSPORT AND TRAVEL AGENCIES

NACE CODE

:

51.10.01

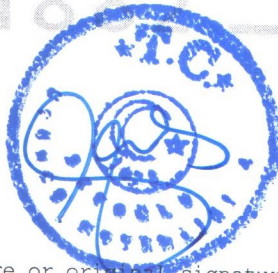
Airline passenger transportation (scheduled ones) NACE
Rev.02

THIS CERTIFICATE HAS BEEN GIVEN UPON THE REQUEST OF THE ABOVE-MENTIONED
COMPANY WHOSE RECORD IN OUR CHAMBER IS ACTIVE AT PRESENT. ANY
FALSIFICATION TO THIS CERTIFICATE RENDERS IT INVALID.

CHAMBER OF
COMMERCE

ŞAKİR GÜL

for the Secretary General
MEMBERS REGISTRATION DEPARTMENT



You may have this document with e-signature or original signature from our Website : www.ito.org.tr
<https://eportal.ito.org.tr/belge/hYcl0WeooJ5F4YY4tPA-XQ2>

BARAKA TERCÜME LTD. ŞTİ.

Tel. : (90212) 2120600
Fax. : (90212) 2122565
Web : www.baraka.com.tr

I hereby declare that this English translation has been made by me in conformity with its Turkish original.

SWORN TRANSLATOR

Cihan Başarır

İşbu İngilizce tercümenin ibraz edilen Türkçe aslına uygun olarak tarafımdan tercüme edildiğini beyan ederim.

YEMİNLİ ÇEVİRMEN

Cihan Başarır



I hereby confirm that the present translation from Turkish to English has been made by Cihan Başarır, son of Hüseyin and born in Balıkesir, who is one of the translators of Baraka Translation Co. Ltd. operating at Kervangeçmez Sokak Kervan Ap. No: 16/3 Mecidiyeköy/İstanbul Turkey. İş bu tercümenin Türkçeden İngilizceye Kervangeçmez Sokak Kervan Ap. No: 16/3 Mecidiyeköy/İstanbul adresinde faaliyet gösteren Baraka Tercüme Ltd. tercümanlarından Balıkesir doğumlu Hüseyin oğlu Cihan Başarır tarafından yapıldığını onaylarım.

BEYOĞLU 3. NOTERLİĞİ



07803

İSTANBUL

TİCARET ODASI

FAALİYET BELGESİ

(SİCİL KAYIT SURETİ)

TARİH: 08/01/2021

SİCİL NO : 75184-0

MERSİS: 0876-0047-4640-0017

FİRMA : TÜRK HAVA YOLLARI ANONİM ORTAKLIĞI

ADRES : YEŞİLKÖY MAH.HAVAALANI CAD. NO:3/1 BAKIRKÖY

MEŞGALE : Ortaklığın uzun menzilli uçuş ağı (network) yapısını büyüterek, küresel hava yolu şirketi kimliğini geliştirmek; Ortaklığın teknik bakım ünitesini bölgesinde önemli bir teknik bakım üssü haline getirerek teknik bakım hizmetleri sağlayıcısı olma kimliğini/vasfını geliştirmek ve 14.4.2015 tarihinde tescil edilen tadil metninde yazılı olan diğer işler.

DERECESİ : FEVKALADE

SERMAYE : *****1.380.000.000,00 TL' dir.

İŞE
BAŞLAMA
TARİHİ

: 30/1/1960

MESLEK GR. : 23 YOLCU TAŞIMACILIĞI VE SEYAHAT ACENTELERİ

NACE KODU :

51.10.01 Hava yolu yolcu taşımacılığı (tarifeli olanlar) NACE Rev.02

BU BELGE ODA KAYDI FAAL OLAN YUKARIDA ÜNVANI YAZILI ÜYENİN TALEBİ ÜZERİNE VERİLMİŞTİR. ÜZERİNDE TAHRİFAT YAPILAN BELGELER GEÇERSİZDİR.

Bu belge 60 (altmış) gün süreyle geçerlidir.

5070 Sayılı Elektronik İmza Kanununa göre Güvenli Elektronik İmza ile imzalanmıştır. Elektronik olarak imzalanan belgeye aşağıdaki URL adresinden ulaşılabilmektedir.

1882



ŞAKİR GÜL

e-imza

Genel Sekreter y.
ÜYE SİCİL MÜDÜRLÜĞÜ

Bu belgeyi www.ito.org.tr adresimizden e-imzalı yada ıslak imzalı olarak alabilirsiniz.
<https://eportal.ito.org.tr/belge/nWyf00achiyER-UoTOgmFg2>

АПОСТИЛЬ

(Гаазька Конвенція від 5 жовтня 1961 року)

(APOSTILLE)

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Країна – Туреччина

Цей офіційний документ

2. Підписано Севгі МЕРАЛ

3. Посада особи, що ставила підпис: відповідальний секретар

4. містить печатку/штамп 3-ї нотаріальної контори Бейоглу

ПІДТВЕРДЖЕНО:

5. в районній адміністрації Бейоглу

6. Дата: 5.03.2021

7. ким: начальником – Нуртен МОРГЮН

8. Зареєстровано за № 36193

9. Печатка/штамп: Турецька Республіка, районна адміністрація Бейоглу

10. Підпис: (підпис)

ТОРГОВА ПАЛАТА
СТАМБУЛА
СВІДОЦТВО ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ
(КОПІЯ РЕЄСТРАЦІЙНОЇ ФОРМИ)

ДАТА: 08/01/2021

Реєстраційний номер: 75184-0 Номер у централізованій системі: 0876-0047-4640-0017

Назва компанії: Компанія «Тюрк Хава Йоллари А.О.»

Адреса: Квартал Єшількьой, пр-т Хаваалани № 3/1, Бакиркьой

Капітал: *****1.380.000.000,00 турецьких лір

Дата початку діяльності: 30/01/1960

Професійна група: 23 Агентство з перевезення пасажирів та туризму

Код діяльності:

51.10.01 Авіаперевезення (регулярні рейси) перегляд Код .02

Цей документ був виданий за запитом компанії, реєстрація у Палаті якої є активною та назва якої вказана вище. Документи, на яких є виправлення, вважаються недійсними.

ШАКІР ГЮЛЬ

у якості Секретаря Генерального Департаменту реєстрації компанії

Печатка: Турецька Республіка, третя нотаріальна контора Бейоглу (підпис)

Ви можете отримати електронну копію цього документу, засвідчену електронним підписом або ж оригінальним підписом, за електронною адресою нашого сайту: www.ito.org.tr

<https://eportal.ito.org.tr/belge/hYc10WeooJ5F4YYtPA-XQ2>

Печатка: ТОВ «Барака Терджюме Диш Тіджарет Лімітед Шіркети»

Переклади із завірнням

вул. Кервангечмез, Керван Апт. № 16/3 М.Кьой, Шішлі – Стамбул

ТОВ «БАРАКА ТЕРДЖЮМЕ ЛТД. ШТІ.»

Тел.: (90212) 2120600

Факс: (90212) 2122565

Web: www.baraka.com.tr

Цим заявляю, що цей переклад англійською мовою зроблений мною відповідно до турецького оригіналу.

Офіційний перекладач Джіхан Башарир

Наступним підтверджую, що даний переклад з турецької на англійську зробив Джіхан Башарир, син Хусейна, який народився в Баликесір, який є одним із перекладачів компанії ТОВ «Барака ТЕРДЖЮМЕ ЛТД. ШТІ.», яке здійснює свою діяльність за адресою: вул. Кервангечмез, будинок Керван № 16/3, Меджієкьой/Стамбул, Туреччина.

Печатка: ТОВ «Барака Терджюме Диш Тіджарет Лімітед Шіркети»

Переклади із завірненням

вул. Кервангечмез, Керван Апт. № 16/3 М.Кьой, Шішлі – Стамбул

Печатка: Турецька Республіка

Третя нотаріальна контора Бейоглу

НОТАРІУС 3-Ї НОТАРІАЛЬНОЇ КОНТОРИ БЕЙОГЛУ

КЕНАН ГЮРСЕЛЬ

Уповноважений на підпис

відповідальний секретар

Севгі МЕРАЛ

ТОРГОВА ПАЛАТА

№ 07803

СТАМБУЛУ

СВІДОЦТВО ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ
(КОПІЯ РЕЄСТРАЦІЙНОЇ ФОРМИ)

ДАТА: 08/01/2021

Реєстраційний номер: 75184-0 Номер у централізованій системі: 0876-0047-4640-0017

Назва компанії: Компанія «Тюрк Хава Йоллари А.О.»

Адреса: Квартал Єшілхьой, пр-т Хаваалани № 3/1, Бакиркьой

Предмет діяльності: Створити ідентичність глобальної авіакомпанії шляхом збільшення мережі перельотів на довгі відстані; розробити ідентичність/особливості постачальника послуги технічного забезпечення шляхом перетворення відділу технічного забезпечення товариства у важливий центр технічного забезпечення у регіоні та інші види робіт, які зазначені у додатку, зареєстрованому 14.04.2015.

Ступінь важливості: надзвичайно важливо

Капітал: *****1.380.000.000,00 турецьких лір

Дата початку робіт: 30/01/1960

Професійна група: 23 агентства з перевезення пасажирів та туризму

Код діяльності:

51.10.01 Авіаперевезення (регулярні рейси) Код .02

Цей документ був виданий за запитом компанії, реєстрація у Палаті якої є активною та назва якої вказана вище. Документи, на яких є виправлення, вважаються недійсними.

Даний документ є дійсним протягом 60 (шістдесяти) днів.

Даний документ був підписаний електронним підписом згідно з Законом 5070 «Про електронні підписи». Документ, завізований електронним підписом, можна переглянути за URL адресою, вказаною нижче.

Печатка (Офіційний переклад, Закрите акціонерне товариство БАРАКА Терджюме, вул. Кервангечмез, будинок Керван № 16/3, Меджієкьой/Шішлі/Стамбул) Підпис

ШАКІР ГЮЛЬ

у якості Секретаря Генерального Департаменту реєстрації компанії

Печатка: Турецька Республіка
Третя нотаріальна контора Бейоглу

Печатка: ТОВ «Барака Терджюме Диш Тіджарет Лімітед Шіркеті»

Переклади із завірненням

вул. Кервангечмез, Керван Апт. № 16/3 М.Кьой, Шішлі – Стамбул

Ви можете отримати електронну копію цього документу, засвідчену електронним підписом або ж фактичним підписом, за електронною адресою нашого сайту: www.ito.org.tr <https://portal.ito.org.tr/belge/hYc10WcooJ5F4YYtPA-XQ2>

Цей переклад з турецької мови та англійської мови на українську мову зроблений мною, перекладачем, **Покровською Іриною Леонідівною**.

ПІДПИС:

[Handwritten signature]

Місто Київ, Україна дев'ятого березня дві тисячі двадцять п'ятого року.
Я, **Кірбаба І. Б.**, приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису перекладача **Покровської Ірини Леонідівни**, який зроблений у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 95.

Стягнуто плати в гривнях у розмірі відповідно до ст. 31 ЗУ «Про нотаріат».

Приватний нотаріус:



[Handwritten signature]
І. Б. Кірбаба

